

ГОУ «Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

И. о. декана филологического факультета
доцент

/О.В. Еремеева/

(подпись, расшифровка подписи)

“ 29 ” 09

2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

**«ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА
ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО (ФРАНЦУЗСКОГО) ЯЗЫКА»**

Направление подготовки:

7.45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(французский язык)

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Год набора 2018

Форма обучения:

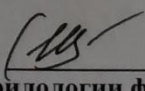
Очная

Тирасполь 2019 г.

Рабочая программа дисциплины *«Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (французского) языка»* /сост. Мельничук И. М. – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2019 - 24 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины базовой части студентам очной формы обучения по направлению подготовки 7.45.03.02 – *Лингвистика*.

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 7.45.03.02 – *Лингвистика*, утвержденного приказом № 940 от 7 августа 2014 г. Министерства образования и науки РФ.

Составитель  / Мельничук И. М., ст. преподаватель кафедры романо-германской филологии филологического факультета

« 01 » 09 2019 г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (французского) языка» являются формирование у студентов - бакалавров лингвистики представления о системе понятий и исследовательских приемах лингвистического анализа художественного текста и выработка умений и навыков самостоятельной творческой языковой, эстетической и культурологической интерпретации художественных текстов.

Основные задачи дисциплины заключаются в том, чтобы научить студентов извлекать из текста максимум потенциально содержащейся в нем информации и понять текст как организованное смысловое образование, привить умение научно обоснованного толкования художественного текста. Требования к коммуникативным умениям говорения, аудирования, чтения и письма во всех видах речевой деятельности обуславливают следующие задачи дисциплины:

1. определение системы понятий и исследовательских приемов, которые позволят будущему учителю-филологу самостоятельно интерпретировать разного рода тексты;
2. углубление и систематизация знаний в области лексики, изученной на предыдущих курсах; дальнейшее обогащение словарного запаса, активизация словаря;
3. умение давать функциональную и лингвоэстетическую интерпретацию языковым единицам;
4. развитие навыков смыслового и лингвистического анализа художественного текста;
5. закрепление навыков чтения аутентичных текстов;
6. извлечение информации с помощью комплексной методики анализа художественного текста.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (французского) языка» входит в раздел Б.1.Б.06.03 базовой части дисциплин ООП бакалавриата в соответствии с ФГОС 3+ ВО по направлению 7.45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (французский язык).

Дисциплина развивает компетенции, сформированные в рамках курсов «Вводный курс» и «Практикум по культуре речевого общения» первого иностранного (французского) языка. Содержание дисциплины «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (французского) языка» является основой для практического применения знаний приобретенных на занятиях по «Лексикологии первого иностранного (французского) языка» и «Стилистики первого иностранного (французского) языка». При лингвистическом анализе художественного текста необходимо опираться на знания, приобретенные на занятиях по «Истории и культуре страны первого иностранного (французского) языка» и «Литературы страны первого иностранного (французского) языка».

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК - 7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи
ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
ОПК-7	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

В результате освоения содержания дисциплины студент должен:

3.1.Знать:

- основные положения теории лингвистического анализа художественного текста;
- определение и содержание понятий: текст, структурно-семантическая организация, средства создания художественной информации в тексте, средства языковой реализации образа персонажа в тексте, способы передачи речи персонажа, система стилистических приемов.

3.2. Уметь:

- проводить самостоятельную исследовательскую работу в области лингвистического анализа текста;
- последовательно использовать при анализе текста лингвистические приемы и методы исследования текста;
- логически стройно и аргументировано излагать в устной и письменной форме своё понимание прочитанного текста.

3.3.Владеть:

- лексической и грамматической нормами языка в пределах программных требований;
- навыком проведения контекстуального анализа для выявления стилистических особенностей произведения; методом работы над словарем писателя;
- навыком анализа текста на дискурсивном уровне (выявления типов повествования, выразительных средств);
- навыком анализа текста на литературном уровне (характеристики сюжета, персонажей); - умениями и навыками комплексного анализа художественного текста.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практ. зан.		
3	2/72	34		34		38	-
4	2/72	42		42		30	-
5	3/108	50		50		58	зачет
6	5/180	82		82		98	зачет
7	3/108	48		48		60	зачет
8	2/72	30		30		6/36	экзамен
Итого:	17/612	286		286		290/36	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Etude du paratexte	12			6	6
2	Le centre d'intérêt littéraire	24			12	12
3	Le système énonciatif	18			8	10
4	Le centre d'intérêt des idées	18			8	10
5	Le centre d'intérêt psychologique	24			14	10
6	Les moyens lexicaux et la grammaire dans le texte littéraire	24			14	10
7	Les figures de style dans le texte littéraire	24			14	10
8	Découvrir le genre poétique	32			14	18
9	Découvrir le genre dramatique	44			16	18
10	Découvrir le genre romanesque: le récit court	42			20	22
11	Découvrir le genre romanesque: la réflexion	52			24	30
12	Découvrir le genre romanesque: la description	62			28	34
13	Découvrir le genre romanesque: la narration	64			30	34
14	Découvrir les courants littéraires: le classicisme	36			16	20
15	Découvrir les courants littéraires: le romantisme	36			16	20
16	Découvrir les courants littéraires: le réalisme	36			16	20
17	La littérature du XX siècle 1-ère moitié	16			14	2
18	La littérature du XX siècle 2-ème moitié	20			16	4
1-18	Подготовка к экзамену	36			-	36
Всего:		612			286	290/36

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лабораторные занятия 3 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Etude du paratexte				
1	1	2	Le paratexte de l'oeuvre littéraire	раздаточный материал
2	1	2	Les premières impressions de lecture	
3	1	2	Analyse des paratextes	
Итого часов по разделу		6		
Le centre d'intérêt littéraire				
4	2	2	Les courants littéraires. Exercices interactifs.	
5	2	2	Les genres et les sous-genres littéraires.	раздаточный материал
6	2	2	Activités sur les courants et les genres	
7	2	2	Les types de textes	
8	2	2	Les tonalités du texte littéraire. Exercices interactifs.	раздаточный материал
9	2	2	La focalisation	
Итого часов по разделу		12		
Le système énonciatif				
10	3	2	La situation d'énonciation. Diaporama.	
11	3	2	Les relations: auteur-narrateur-personnage.	раздаточный материал
12	3	2	Les marques de l'énonciation.	
13	3	2	Le cadre spatio-temporel. Exercices interactifs.	раздаточный материал
Итого часов по разделу		8		
Le centre d'intérêt des idées				
14	4	2	Le thème du texte littéraire.	
15	4	2	L'idée ou la thèse d'un texte littéraire.	раздаточный

			Diaporama.	материал
16	4	2	La thèse explicite et implicite	
17	1-4	2	Контрольная работа	
Итого часов по разделу		8		
Итого по семестру:		34		

Лабораторные занятия 4 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Le centre d'intérêt psychologique				
1	5	2	Portrait physique des personnages.	
2	5	2	Activités à base de textes littéraires.	раздаточный материал
3	5	2	Portrait moral des personnages.	
4	5	2	Activités à base de textes littéraires.	
5	5	2	Système des personnages. Exercices interactifs.	раздаточный материал
6	5	2	Rôle des personnages	
7	5	2	Activités à base de textes littéraires.	
Итого часов по разделу		14		
Les moyens lexicaux et la grammaire dans le texte littéraire				
8	6	2	Connotation. Champ lexical, champ sémantique dans le texte littéraire. Exercices interactifs.	раздаточный материал
9	6	2	Les séries lexicales dans le texte littéraire.	
10	6	2	Les locutions stables dans le texte littéraire.	раздаточный материал
11	6	2	Les registres de langue. Exercices interactifs	
12	6	2	Morphologie descriptive.	раздаточный материал
13	6	2	Temporalité narrative. Exercices interactifs	
14	6	2	Syntaxe descriptive.	

Итого часов по разделу		14		
Les figures de style dans le texte littéraire				
15	7	2	Les figures de style par analogie.	
16	7	2	Les figures de style de substitution.	
17	7	2	Activités sur les figures à base de textes littéraires. Exercices interactifs.	раздаточный материал
18	7	2	Les figures de style de répétition.	
19	7	2	Les figures de style d'opposition.	
20	7	2	Activités sur les figures à base de textes littéraires.	раздаточный материал
21	5-7	2	Рубежное тестирование.	
Итого часов по разделу		14		
Итого по семестру:		42		

Лабораторные занятия 5 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Découvrir le genre poétique				
1	8	2	Les particularités d'analyse des poèmes. Exercices interactifs.	раздаточный материал
2	8	2	Pierre de Ronsard (sonnet).	
3	8	2	Victor Hugo «Dès l'aube». Audition.	
4	8	2	Charles Baudelaire «A une passante»	
5	8	2	Les particularités de la poésie du XX siècle.	раздаточный материал
6	8	2	Jacques Prévert (poésies).	
7	8	2	Контрольная работа	
Итого часов по разделу		14		
Découvrir le genre dramatique				
8	9	2	Les particularités d'analyse des textes de théâtre.	

			Exercices interactifs.	
9	9	2	Pierre Corneille “Le Cid”/ Jean Racine “Phèdre”	раздаточный материал
10	9	2	Molière “Tartuffe”/ “Le bourgeois gentilhomme”. Visionnement.	раздаточный материал
11	9	2	Beaumarchais “Le barbier de Séville”	раздаточный материал
12	9	2	Les particularités du théâtre du XX siècle. Exercices interactifs.	
13	9	2	Jean Anouilh (une pièce au choix).	
14	9	2	Eugène Ionesco “Les chaises”/“La cantatrice chauve”. Visionnement.	раздаточный материал
15	9	2	Контрольная работа	
Итого часов по разделу		16		
		Découvrir le genre romanesque: le récit court		
16	10	2	Les particularités de la nouvelle. Exercices interactifs.	разд. материал
17	10	2	Gui de Maupassant «Boule de suif »	
18	10	2	Commentaire complexe du texte étudié	
19	10	2	Anatole France “Crainquebille”.	
20	10	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	раздаточный материал
21	10	2	Alphonse Daudet “Lettres de mon moulin”.	
22	10	2	Commentaire complexe du texte.	раздаточный материал
23	10	2	Les particularités de la nouvelle contemporaine.	
24	10	2	Marcel Aymé “Le passe-muraille”. Visionnement	раздаточный материал
25	8-10	2	Рубежное тестирование.	
Итого часов по разделу		20		
Итого:		50		

Лабораторные занятия 6 семестр

№ п/п	Номер раздела дисципли ны	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно- наглядные пособия
Découvrir le genre romanesque: la reflexion				
1	11	2	Les particularités du roman épistolaire.	
2	11	2	Madame de Sévigné “Lettre à M. de Pomponne”	
3	11	2	Le roman épistolaire du XX siècle. Exercices interactifs.	раздаточный материал
4	11	2	J. Hassan “De Sach@ à Mach@”.	
5	11	2	Les particularités des essais. Exercices interactifs.	разд. материал
6	11	2	Madame de Staël “De l’Allemagne”.	
7	11	2	Commentaire complexe du texte.	
8	11	2	Michel de Montaigne “Essais”.	разд. материал
9	11	2	Commentaire complexe du texte.	
10	11	2	Les particularités des mémoires.	
11	11	2	Chateaubriand “Mémoires d’outre-tombe”.	разд. материал
12	11	2	Контрольная работа	
Итого часов по разделу		24		
Découvrir le genre romanesque: la description				
13	12	2	Les particularités d’analyse des romans de mœurs.	разд. материал
14	12	2	François Mauriac « Le nœud de vipères».	
15	12	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
16	12	2	Les particularités de la descr. des lieux. Exercices interactifs.	разд. материал
17	12	2	Honoré de Balzac “Cher Provins”	
18	12	2	Gui de Maupassant “Une vie”. Visionnement.	разд. материал
19	12	2	Commentaire complexe du texte.	
20	12	2	Les particularités d’analyse de la description des objets.	

21	12	2	Françoise Grard “Les poupées russes”.	разд. материал
22	12	2	Commentaire complexe du texte.	
23	12	2	Les particularités d’analyse de la description des personnages. Exercices interactifs	разд. материал
24	12	2	V. Hugo « Les Thénardier » Visionnement	
25	12	2	Th. Gautier. “Une beauté ineffable”	
26	12	2	Контрольная работа	разд. материал
Итого часов по разделу		28		
			Découvrir le genre romanesque: la narration	
27	13	2	Les particularités d’anal. de la narration. Ex.interactifs.	разд. материал
28	13	2	Hervé Bazin “Vipère au poing”. Visionnement du fragment du film.	
29	13	2	Colette « La petite Bouilloux »	
30	13	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
31	13	2	Les particularités d’analyse du roman historique.	разд. материал
32	13	2	Maurice Druon “Les rois maudits”. Visionnement.	
33	13	2	Commentaire complexe du texte.	
34	13	2	Les particularités du roman d’aventures. Exercices interactifs.	разд. материал
35	13	2	Michel Tournier “Vendredi ou la vie sauvage”.	
36	13	2	Commentaire complexe du texte.	
37	13	2	Les particularités du roman autobiographique.	разд. материал
38	13	2	Françoise Sagan “Bonjour, tristesse”. Exercices interactifs.	
39	13	2	Nathalie Sarraute “Enfance”.	Разд. материал
40	13	2	Commentaire du texte.	
41	11-13	2	Рубежное тестирование	
Итого часов по разделу		30		
Итого часов по семестру		82		

Лабораторные занятия 7 семестр

№ п/п	Номер раздела дисципли ны	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно- наглядные пособия
Découvrir les courants littéraires: le classicisme				
1	14	2	Les particularités du classicisme. Exercices interactifs.	раздаточный материал
2	14	2	Madame de La Fayette “La princesse de Clèves”	
3	14	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
4	14	2	Racine « Andromaque » Visionnement	раздаточный материал
5	14	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
6	14	2	Blaise Pascal « Les pensées»	разда. материал
7	14	2	Molière « L’avare »	
8	14	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
Итого часов по разделу		16		
Découvrir les courants littéraires: le siècle des lumières et le romantisme				
9	15	2	Les particularités du siècle des lumières. Exercices interactifs	раздаточный материал
10	15	2	Jean-Jacques Rousseau « La Nouvelle Eloise »	
11	15	2	Voltaire “Zadig” Commentaire complexe du texte.	
12	15	2	Les particularités du romantisme Exercices interactifs	раздаточный материал
13	15	2	Prosper Mérimée “Carmen” Visionnement	
14	15	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
15	15	2	Stendhal « Le rouge et le noir »	разда. материал
16	15	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
Итого часов по разделу		16		
Découvrir les courants littéraires: le réalisme				
17	16	2	Les particularités d’analyse des œuvres réalistes	раздаточный материал

18	16	2	Gustave Flaubert “Madame Bovary” Visionnement	
19	16	2	Commentaire complexe du texte.	
20	16	2	Edmon Rostand “Cyrano de Bergerac” Exercices interactifs.	раздаточный материал
21	16	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
22	16	2	Emile Zola «Le ventre de Paris » Commentaire du texte.	раздаточный материал
23	16	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
24	14-16	2	Контрольная работа	
Итого часов по разделу		16		
Итого:		48		

Лабораторные занятия 8 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
La littérature du XX siècle 1-ère moitié				
1	17	2	Les particularités de la littérature du XX siècle Exercices interactifs.	раздаточный материал
2	17	2	Romain Rolland « Jean-Christophe » Visionnement	
3	17	2	Marcel Proust « A la recherche du temps perdu »	раздаточный материал
4	17	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
5	17	2	Roger Martin du Gard « Les Thibault » Commentaire complexe du texte. Visionnement	
6	17	2	Le Clésio « La plaine sous la mer »	разда. материал
7	17	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
Итого часов по разделу		14		
La littérature du XX siècle 2-ème moitié				
8	18	2	Les particularités de la littérature francophone. Exercices interactifs.	раздаточный материал

9	18	2	Christophe Donner « Tu ne voleras pas »	
10	18	2	Commentaire complexe du texte.	
11	18	2	Marie Cardinal « Amour, amours»	разда. материал
12	18	2	Analyse linguo-stylistique du texte.	
13	18	2	P. Chamoiseau « Une enfance créole » Exercices interactifs.	разда. материал
14	18	2	Commentaire complexe du texte.	
15	17-18	2	Контрольная работа	
Итого часов по разделу		16		
Итого:		30		

Самостоятельная работа студента 3 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
L'étude du paratexte			
Раздел 1	1	Analyse des paratextes des textes littéraires.	2
	2	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			6
Le centre d'intérêt littéraire			
Раздел 2	3	Analyse du texte « <i>LePetit Prince</i> » Antoine de Saint-Exupéry	2 2
	4	Analyse du texte « <i>Regain</i> » Jean Giono	2 2
	5	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			12
Le système énonciatif			
Раздел 3	6	Analyse du texte « <i>Le voleur d'enfants</i> » Jules Supervielle	4 2
	7	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			10

Le centre d'intérêt des idées			
Раздел 4	8	Analyse du texte « <i>L'Oiseau bleu</i> », Marie-Catherine, Madame d'Aulnoy	4 2
	9	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			10
Итого по семестру:			38

Самостоятельная работа студента 4 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Le centre d'intérêt psychologique			
Раздел 5	1	Analyse du texte « <i>Le Chef-d'œuvre inconnu</i> » Honoré de Balzac	2
	2	Analyse du texte « <i>Candide</i> » Voltaire	2
	3	Récit du texte « <i>Le petit prince</i> »	2
	4	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			10
Les moyens lexicaux et la grammaire dans le texte littéraire			
Раздел 6	5	Analyse du texte « <i>L'Homme qui rit</i> » Victor Hugo	2
	6	Analyse du film	4
	7	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			10
Les figures de style dans le texte littéraire			
Раздел 7	8	Analyse du texte « <i>L'Étranger</i> » Albert Camus	2
	9	Analyse du texte « <i>Les plaisirs et les jeux</i> » Marcel Proust	2 2
	10	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			10
Итого:			30

Самостоятельная работа студента 5 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Découvrir le genre poétique			
Раздел 8	1	Analyse de la poésie de G. Appolinaire « <i>Enfance</i> ».	4
	2	Déclamation de la poésie.	2
	3	Analyse de la poésie	4
	4	Analyse de texte « <i>A une passante</i> »	2
	5	Analyse de texte « <i>Au cabaret vert</i> »	2
	6	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			18
Découvrir le genre dramatique			
Раздел 9	7	Analyse de la pièce « <i>Le bourgeois gentilhomme</i> » Molière.	4
	8	Analyse du film <i>L'avare</i>	4
	9	« <i>Les chaises</i> » E. Ionesco	4
	10	Analyse de texte	2
	11	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			18
Раздел 10	12	Analyse d'une nouvelle de G. de Maupassant.	2
	13	Analyse du film « <i>La parure</i> »	4
	14	André Maurois « <i>La cathédrale</i> ».	4
	15	Charles Perrault (un conte au choix). <i>Le chat botté</i>	2
	16	André Maurois Analyse générale de l'oeuvre	4
	17	« <i>Les contes du chat perché</i> »	2
	18	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			22
Итого:			58

Самостоятельная работа студента 6 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Découvrir le genre romanesque: la réflexion			
Раздел 11	1	Analyse du texte « <i>Lettre à ma mère</i> » A. de Saint-Exupéry.	4
	2	Analyse du film à base d'un texte autobiographique.	2
	3	Analyse du texte « <i>Essais</i> »	4
	4	Michel de Montaigne.	4
	5	Analyse du texte « <i>Enfance</i> »	4
	6	J. Hassan « <i>De Sach@ à Mach@</i> ».	2
	7	Françoise Sagan « <i>Bonjour, tristesse</i> ».	4
	8	Домашняя работа	6
Итого часов по разделу			30
Découvrir le genre romanesque: la description			
Раздел 12	9	Analyse du texte de H. de Balzac « <i>Le père Goriot</i> ».	2
	10	Analyse d'une adaptation cinématographique classique.	6
	11	Analyse du texte « <i>Les poupées russes</i> » Françoise Grard.	2
	12	V. Hugo Analyse générale de l'oeuvre	4
	13	Analyse du film à base d'un roman « <i>Les Misérables</i> »	6
	14	Honoré de Balzac « <i>Cher Provins</i> »	4
	15	Gui de Maupassant « <i>Une vie</i> ».	4
	16	Домашняя работа	6
Итого часов по разделу			34
Découvrir le genre romanesque: la narration			
Раздел 13	17	Analyse du texte de A. Dumas « <i>La reine Margot</i> ».	4
	18	Analyse du film à base d'un roman d'aventures de A. Dumas	6
	19	Analyse du texte « <i>Vendredi ou la vie sauvage</i> ».	4
	20	Vercors « <i>Le silence de la mer</i> »	4
	21	Analyse du texte « <i>Les rois maudits</i> ».	4

	22	Analyse du film à base d'un roman « Germinal »	6
	23	Домашняя работа	6
Итого часов по разделу			34
Итого:			98

Самостоятельная работа студента 7 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Découvrir les courants littéraires: le classicisme			
Раздел 14	1	Analyse du texte de Stendhal « <i>Le rouge et le noir</i> ».	4
	2	Analyse d'une adaptation de Molière.	6
	3	Домашняя работа	6
	4	Analyse du texte de T. Gauthier «La comédie de la mort».	4
Итого часов по разделу			20
Découvrir les courants littéraires: le romantisme			
	5	Analyse du film à base d'un roman du courant romantique.	6
	6	Домашняя работа	6
	7	Analyse du texte d'Henri Barbusse « <i>Le feu</i> ».	4
	8	Analyse d'une adaptation d'un roman du XX siècle.	4
Итого часов по разделу			20
Découvrir les courants littéraires: le réalisme			
Раздел 16	9	Analyse de la nouvelle de G. de Maupassant« <i>Boule de suif</i> »	2
	10	Analyse du film à base de la nouvelle.	6
	11	Домашняя работа	6
	12	Analyse du texte d'Hervé Bazin «La mort du petit cheval».	2
	13	Analyse du film à base d'un roman contemporain.	6
Итого часов по разделу			20
Итого:			60

Самостоятельная работа студента 8 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
La littérature du XX siècle – I partie			
Раздел 17	1	Домашняя работа	2
Итого часов по разделу			2
La littérature du XX siècle - II partie			
	2	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			4
Раздел 1-18	3	Подготовка к экзамену	36
Итого:			6/36

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ) – курсовые работы не предусмотрены.

6. Образовательные технологии

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
3	ЛР	Les courants littéraires. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Les tonalités du texte littéraire. Exercices interactifs.	2
	ЛР	La situation d'énonciation. Exercices interactifs	2
	ЛР	Le cadre spatio-temporel. Exercices interactifs.	2
	ЛР	L'idée ou la thèse d'un texte littéraire. Diaporama.	2
Итого:			10
4	ЛР	Système des personnages. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Connotation. Champ lexical, champ sémantique dans le texte littéraire. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Les néologismes, les archaïsmes, les emprunts dans le texte littéraire. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Activités sur les registres. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Temporalité narrative. Exercices interactifs.	2

	JIP	Activités sur les figures à base de textes littéraires. Exercices interactifs.	4
Итого:			14
5	JIP	Les particularités d'analyse des poèmes. Exercices interactifs.	2
	JIP	Victor Hugo «Dès l'aube». Audition.	2
	JIP	Les particularités d'analyse des textes de théâtre. Exercices interactifs.	2
	JIP	Molière "Tartuffe"/ "Le bourgeois gentilhomme". Visionnement.	2
	JIP	Les particularités du théâtre du XX siècle. Exercices interactifs.	2
	JIP	Eugène Ionesco "Les chaises"/ "La cantatrice chauve". Visionnement.	2
	JIP	Les particularités de la nouvelle. Exercices interactifs.	2
	JIP	Marcel Aymé "Le passe-muraille". Visionnement	2
Итого:			16
6	JIP	Le roman épistolaire du XX siècle. Exercices interactifs.	2
	JIP	Les particularités des essais. Exercices interactifs.	2
	JIP	Les particularités de la description des lieux. Exercices interactifs.	2
	JIP	Gui de Maupassant "Une vie". Visionnement	2
	JIP	Les particularités d'analyse du portrait. Exercices interactifs.	4
	JIP	V. Hugo « Les Thénardier » Visionnement	2
	JIP	Les particularités d'analyse de la narration. Exercices interactifs..	2
	JIP	Hervé Bazin "Vipère au poing". Visionnement.	2
	JIP	Maurice Druon "Les rois maudits". Visionnement.	2
	JIP	Les particularités d'analyse du roman d'aventures. Exercices interactifs.	2
	JIP	Alexandre Dumas "Le comte de Monte-Cristo". Visionnement.	2
	JIP	Françoise Sagan "Bonjour, tristesse". Exercices interactifs.	2

Итого:			26
7	ЛП	Les particularités du classicisme. Exercices interactifs.	2
	ЛП	Racine « Andromaque » Visionnement	2
	ЛП	Les particularités du siècle des lumières. Exercices interactifs	2
	ЛП	Les particularités du romantisme Exercices interactifs	2
	ЛП	Prosper Mérimée “Carmen” Visionnement	2
	ЛП	Gustave Flaubert “Madame Bovary” Visionnement	4
	ЛП	Edmon Rostand “Cyrano de Bergerac” Exercices interactifs.	2
Итого:			16
8	ЛП	Les particularités de la littérature du XX siècle Exercices interactifs.	2
	ЛП	Romain Rolland « Jean-Christophe » Visionnement	2
	ЛП	Roger Martin du Gard « Les Thibault » Commentaire complexe du texte. Visionnement	2
	ЛП	Les particularités de la littérature francophone. Exercices interactifs.	2
	ЛП	P. Chamoiseau « Une enfance créole » Exercices interactifs	2
Итого:			10
Всего:			98

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов отражены в ФОС данной дисциплины.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

1. Le français: étude du texte littéraire. Учебно-методическое пособие / Сост. И.М. Мельничук. – Тирасполь, 2016. – 108 с.
2. Textes d'étude. Пособие по аналитическому чтению на французском языке для студентов-филологов и лингвистов 2-4 курсов. / Сост. Г. Г. Аземко, Е.В. Тышкевич, Н.И. Воронова, И.М. Туз. - Тирасполь: РИО ПГУ, 2004. – 320 с.

8.2. Дополнительная литература:

1. Maingueneau, D. Les termes clés de l'analyse du discours. – P.: Ed. du Seuil, 1996. – 93 p.
2. Le commentaire. – Paris : Hatier, 2002. – 190 с.
3. Болдырева М. М., Волнина И. А. Стилистический анализ художественного текста. – М., 1988. – 191с.
4. Petites promenades littéraires. – Европейский дом, СПб, 1998. – 398с.
5. Collection littéraire Lagarde et Michard: XVII siècle. – Bordas, Paris, 2003. – 448 с.

6. Collection littéraire Lagarde et Michard: XVIII siècle. – Bordas, Paris, 2003. – 418 с.
7. Collection littéraire Lagarde et Michard: XIX siècle. – Bordas, Paris, 2003. – 578 с.
8. Collection littéraire Lagarde et Michard: XX siècle. – Bordas, Paris, 2003. – 896с.
9. Французско-русский словарь активного типа / В. Г. Гак, Ж. Триомф, Г.Г. Соколова и др., под ред. В. Г. Гака и Ж. Триомфа. — 7-е изд., стереотип. — М. 2006 – 1056 с.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. www.lepointdufle.net
2. www.bonjourdefrance.com
3. www.tv5.org
4. www.francparler.org
5. www.ccdmd.qc
6. <http://www.francparler-oif.org/category/c34-les-dossiers/>
7. <http://commentairecompose.fr/poesie/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет располагает следующим необходимым материально-техническим обеспечением для выполнения настоящей программы:

- компьютерный класс с доступом к сети Интернет;
- наличие специальных аудиторий, оборудованных мультимедийной аппаратурой;
- библиотечный фонд университета, Центра французской культуры;
- плазменный экран для презентаций; лингафонный кабинет;

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

10. 1. Рекомендации по чтению произведений художественной литературы.

Поскольку основной целью обучения иностранному языку является получение информации из иностранного источника, особое внимание следует уделять чтению. Понимание текста достигается при осуществлении двух видов чтения: изучающего и чтения с общим охватом содержания. Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Для понимания общего содержания, необходимо читать текст без помощи словаря. Основная цель такого чтения: понять основной смысл прочитанного. Оба вида чтения складываются из следующих умений: догадываться о значении слов на основе словообразовательных признаков и контекста; видеть интернациональные слова и определять их значение; находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке; применять знания по специальным предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

10. 2. Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого на выполнение самостоятельной работы.

Поскольку основной целью обучения иностранному языку является получение информации из иностранного источника, особое внимание следует уделять чтению. Понимание текста достигается при осуществлении двух видов чтения: изучающего и чтения с общим охватом содержания. Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать учебные тексты, газеты и оригинальную литературу по специальности, при этом выписывая в слова тетрадь, т.н. существительное – в ед. числе, глагол – в неопределенной форме, указывая для неправильных глаголов основные формы. Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (французского) языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 7.45.03.02 «Лингвистика» и учебного плана по профилю подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (французский язык).

11. Технологическая карта дисциплины

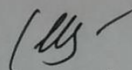
Курс 2-4 группа ФФ18ДР62ТЯ2 семестры 3-8

Преподаватель, ведущий лабораторные занятия: Мельничук И. М.

Кафедра романо-германской филологии

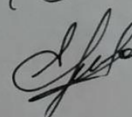
Модульная система не предусмотрена.

Составитель,
ст. преподаватель
кафедры романо-германской филологии



И.М. Мельничук

Зав. кафедрой романо-германской филологии,
доцент



О. В. Еремеева